

---

---

ΣΑΡΑΝΤΗΣ ΚΑΣΣΑΡΑΣ  
ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

SOLO PIANO



SARANTIS KASSARAS  
MUSIC STORIES OF MAKEDONIA

---

---



LYRA  
4674

ΔΗΜΟΣ  
ΕΛΕΣΣΑΣ

ΣΑΡΑΝΤΗΣ ΚΑΣΣΑΡΑΣ  
ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

**Πλευρά Α'**

1. Δίον, η ιερή πόλη των Μακεδόνων .....3.36
2. Τα πουλιά πετούν στις Πρέσπες.....2.45
3. Κορίτσια σε Μακεδονικό γάμο .....4.03
4. Το πολύχρωμο πλήθος στην αγορά της Έδεσσας .....4.34
5. Ο ποταμός Αλιάκμων.....4.18

**Πλευρά Β'**

1. Η αρπαγή της Νίκης από τη Σαμοθράκη .....2.42
2. Για μιαν Ελένη .....5.11
3. Η πεδιάδα της Μακεδονίας όπως φαίνεται  
από τη Βεργίνα .....4.12
4. Τα άλογα της Πέλλας.....6.13

SARANTIS KASSARAS  
MUSIC STORIES OF MAKEDONIA

SOLO PIANO

**Side A'**

1. Dion, the holy land of the Makedonians .....3.36
2. The birds fly over the Prespes .....2.45
3. Girls at a Makedonian wedding .....4.03
4. The colourful crowd in the market of Edessa .....4.34
5. The Aliacmon river .....4.18

**Side B'**

1. The abduction of Victory from Samothraki .....2.42
2. Dedicated to Helen .....5.11
3. The Makedonian valley seen from Vergina .....4.12
4. The horses of Pella.....6.13

Παραγωγή: ΔΗΜΟΣ ΕΔΕΣΣΑΣ - ΛΥΡΑ

Production: MUNICIPALITY OF EDESSA - LYRA



ΣΥΛΛΟΓΟΣ  
ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
ΑΙΑΙΑΝ ΒΟΥΛΟΥΡΗ

ΜΕΓΑΛΗ ΜΟΥΣΙΚΗ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΩΡΕΑ

Αρχείο Γ. Σαββίδου

## ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

Η Μακεδονία υπήρξε σταθμός στην πορεία του ελληνικού έθνους λειτουργώντας σαν γέφυρα της νότιας Ελλάδας με τη χερσόνησο του Αίγαιου, σύμφωνα με τις αναγραφές του Ηρόδοτου, του Θουκυδίδη και άλλων αρχαίων συγγραφέων. Κατά την περίοδο του Μυκηναϊκού πολιτισμού οι Μακεδόνες (Μακεδνοί) εμφανίστηκαν ως τμήμα των Δωριέων στην βορειοδυτική Μακεδονία και σιγά-σιγά άρχισαν να επεκτείνονται στην κοιλάδα και τα βουνά της κεντρικής Μακεδονίας. Κατά μια άλλη παράδοση, οι αρχαίοι Μακεδόνες κατάγονταν από το Άργος της Πελοποννήσου, οι δε πρόγονοι του Μεγάλου Αλεξάνδρου ανέβαν την καταγωγή τους στο βασιλικό οίκο των Τημενιδών του Αργους.

Εξαιτίας της γεωγραφικής θέσης και της εδαφολογικής της διαμόρφωσης, η Μακεδονία ανέπτυξε τους δικούς της θρύλους και παραδόσεις, πολλές από τις οποίες με θαυμαστή συνέχεια διασώζονται από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα.

Επειδή η Μακεδονία βρίσκεται στο κέντρο μιας εξαιρετικά ευνοούμενης περιοχής δέχτηκε ποικίλες πολιτιστικές επιδράσεις από την Ήπειρο, τη Θράκη, τη Θεσσαλία και το Αιγαίο.

Στον τομέα της δημοτικής μουσικής παράδοσης το μακεδονικό μουσικό ιδίωμα παράσσει ανάλογα με την περιοχή. Έτσι στα δυτικά δέχεται την ευεργετική επίδραση της ηπειρωτικής μουσικής (τρόπος ερμηνείας του κλαρίνου), στα ανατολικά δε τα τραγούδια της περιέχουν στοιχεία από τη θρακική μουσική (τρόπος χρήσης της γκάιντας). Στη Χαλκιδική έχουμε μουσική επρροή από τα νησιά του Β.Α. Αιγαίου. Αυτό όμως που καθορίζει την ιδιαιτερότητα της μουσικής φυσιογνωμίας της Μακεδονίας με όσα δωρικά στοιχεία έχουν διασωθεί από την αρχαιότητα, εμφανίζεται κυρίως στις πεδινές περιοχές της. Εδώ έχουμε ένα άκουσμα με έντονες μνήμες και εικόνες, απρόοπτες μελωδικές καταλήξεις, μεγάλη ποικιλία ηχοχρωμάτων και καταπληκτικές εναλλαγές στο ρυθμό. Όλα αυτά, σε συνδυασμό με το τραχύ δωρικό ήχο, αναδεικνύουν ένα υπέροχο άκουσμα.

Από το 1976, με τον αείμνηστο φίλο μου Αχιλλέα Αμπάτζη, συνέλλεξα από την ευρύτερη περιοχή των νομών Πέλλας, Ημαθίας, Κοζάνης, Φλώρινας και Καστορίας έναν αριθμό δημοτικών τραγουδιών, που επεξεργάστηκα για πιάνο. Αυτό για μένα ήταν ένα ερέθισμα στις μουσικές μου αναζητήσεις, αλλά και μια αφορμή να ανατρέξω στις παιδικές μου μνήμες, που διακατέχονται από τα ακούσματα αυτά. Οι τίτλοι των κομματιών είναι συμβολικοί, έχουν όμως απόλυτη σχέση με την επεξεργασία που έκανα πάνω στα μουσικά θέματα.

*Η ηχογράφηση και η μίξη έγιναν στο στούντιο του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης από τον καθηγητή Γιώργο Παπανικολάου. Η χάραξη έγινε από τον Δημήτρη Νικολάου στην G.P.I. Η φωτογραφία του εξώφυλλου είναι ψηφιδωτό δάπεδο από το Μουσείο της Πέλλας και απεικονίζει το Θεό Διόνυσο. Η φωτογραφία του εσωφύλλου είναι της Μαρίας Γιαννοπούλου. Το εξώφυλλο και τη γραφική επιμέλεια έκανε η Ντόρα Ρίζου. Τα κομμάτια κυκλοφορούν και σε νότες από τον Μουσικό Οίκο Παπαγεωργίου - Νάκα, Πανεπιστημίου 39, Αθήνα.*

## MAKEDONIA

Macedonia has played a particularly important role in the course of history of the Greek nation through the ages, acting as a link between Southern Greece and the Heamos Peninsula, according to the texts of Herodotus, Thucydides and other ancient Greek historians.

In the period of the Mycenaean civilisation, Macedonians (referred to as Makedni) appeared as part of the Doric tribes in the north-west Macedonia and slowly spread to the valleys and mountains of Central Macedonia.

According to another tradition, the Macedonians trace their descent back to Argos in Peloponnese, and the ancestors of Alexander the Great were closely related to the throne of the royal house of the Argead Temenides.

Due to its geographical position and geological structure, Macedonia developed its own legends and traditions, many of which, with admirable continuity have been preserved since antiquity.

Since Macedonia lies in the centre of an extremely privileged area it has received various cultural influences from Epirus, Thrace, Thessaly and the Aegean. As far as folk music tradition is concerned, the Macedonian musical dialect varies according to the region.

Therefore in the western areas it has accepted the beneficial influence of the music of Epirus which shows in the playing of the clarinet, while in the eastern areas the songs contain elements of the Thracian music, apparent in the distinctive way of playing the bagpipes. In Chalkidiki we have evidence of musical influences from the north-east Aegean islands.

The definitive factor of the individual musical character of Macedonia though, with all the doric elements which have been preserved since antiquity, is most apparent in its plains. Here we have music which includes vivid memories and images, unexpected musical turns, a great variety of colourful sounds and fascinating variation of the rhythm. All this in combination with the dry doric sounds, compose a wonderful hearing.

Since 1976 with the help of my dear departed friend from Edessa, Achilles Ambatzis, we have gathered from the wider areas of Pella, Imathia, Kozani, Florina and Kastoria, a number of folk songs which I have elaborated on the piano.

That was a great stimulus to me in my musical pursuits but also an excuse to run back to my childhood memories which were filled with these musical impressions.

The titles of the songs are symbolic; however they are definitely related to the elaboration I put into the musical themes.

*Recorded and mixed by Professor Georgios Papanikolaou at the studios of the Aristotelian University of Thessaloniki. Cut at G.P.I. by Dimitris Nikolaou. The cover photograph is of the mosaic floor kept in the Pella Museum depicting god Dionysos. Sleeve concept and graphic design by Dora Rizou. Inner sleeve photograph by Maria Giannopoulou. The musical pieces can also be found in scores distributed by: Papageorgiou - Nakas Music House 39 Panepistimiou Street, Athens.*





LYRA  
4674

